



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2014

ISSN 1887-4606

Vol. 8(1), 37-56

[www.dissoc.org](http://www.dissoc.org)

---

*Artículo*

---

**Las representaciones del pasado reciente  
en los textos escolares de Historia en  
Paraguay**

*Representations of the recent past in scholarly  
History texts in Paraguay*

*Sandra D'Alessandro*  
Colegio del Sol

## Resumen

*Desde el Análisis Crítico del Discurso se analizan las diferentes representaciones del régimen stronista, que aparecen en los textos escolares de Historia del Paraguay para la escuela secundaria, editados entre 1989 y 2008. Se procede con un análisis macro y microsemántico siguiendo categorías de análisis de T. van Dijk, incluyendo qué se oculta en el discurso. Las representaciones del stronismo de tiempos de la dictadura, van siendo recontextualizadas en democracia, con la inclusión de aspectos que ponen énfasis en la presentación negativa del régimen, sin embargo, todavía existen, convicciones fuertemente arraigadas –como la idea de la paz y el progreso- representación que resulta decisiva en la conformación de modelos mentales de los jóvenes estudiantes. Se omite en los textos el análisis de la represión y de los medios utilizados, silenciándose las consecuencias de la trasgresión a los DDHH durante la dictadura, con el riesgo de que las nuevas generaciones lleguen a invisibilizar parte de las secuelas de este período. Hacia el año 2008 se observa un intento de rescatar la perspectiva de los sujetos y otorgar agencialidad a algunos responsables, evidenciando la coexistencia de múltiples memorias que disputan entre sí por convertir su relato en el relato legítimo del pasado.*

**Palabras clave:** representaciones, stronismo, análisis crítico del discurso, textos escolares

## Abstract

*Paraguayan History textbooks portraying the “stronista” regime in this country, published between 1989 and 2008, which are used in middle schools, are submitted to a critical discourse analysis. Thus, a macro and micro semantic analysis are carried out according to the analysis categories from T. van Dijk, and making reference to what’s hidden in their discourse. Representations of the stronismo are adapted to the democratic reality of the country, including aspects that emphasize its negative perception. However, there are still a few opinions strongly rooted in the idea of peace and prosperity during this regime, which become decisive in the formation of the young students’ mentality. Descriptions of the repressions and its tools during the regime as well as its violation of human rights are omitted. As a result, the new generation risks not being able to recognize traces of this period of history. By the year 2008, the analysis shows an attempt to bring back to light the agents’ perspective; and name some of the guilty, which provides evidence of a struggle among historians to make their stories the most legitimate ones.*

**Keywords:** representations, stronism, critical discourse analysis, school textbook

## Introducción

Es sabido que el paso de un régimen dictatorial a uno democrático, pone en tela de juicio al pasado, y la revisión del mismo asume diferentes formas según las dinámicas concretas de cada proceso específico. El pensar en las memorias que transmite la escuela paraguaya sobre la dictadura del Gral. Alfredo Stroessner, es un tema particularmente complejo por el alto nivel de contradicciones que el mismo supone en el ámbito político y el escolar.

En el ámbito político, el golpe que derroca al Gral. Stroessner en 1989, tras 35 años de dictadura, inicia un proceso de institucionalización democrática básicamente con los mismos actores políticos de la dictadura<sup>1</sup>, siendo considerada por Rivarola (2000) una transición tutelada<sup>2</sup>. “una mutación de las formas políticas, pero sin mutación de los actores políticos ni de las condiciones económicas, sociales y culturales del país” (Rivarola, 2000: 8). Por su parte, Lezcano (2008: 34) la define como “transición desde arriba” y Galeano (2008: 54) como un “proceso de apertura política otorgada”.

El proceso de apertura política iniciado en 1989 permitió, muy lentamente, incorporar narrativas y relatos hasta entonces censurados<sup>3</sup>, y si bien surgieron investigaciones referentes al pasado autoritario, o destinadas a recuperar los testimonios de las víctimas de la represión, discursos transmisores de memorias en conflicto o en pugna con la que había sido por tantos años la historia oficial, éstos no entraban en las escuelas pues no figuraban en el currículo – salvo una somera mención en el amplio programa del 9º grado de la Educación Escolar Básica (EEB)-, tampoco figuraban como bibliografía recomendada por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC), ni eran parte de la agenda de capacitación docente.

En general, las propuestas de cambio educacional elaboradas en Paraguay con la Reforma Educativa<sup>4</sup> se asimilaron en ciertos aspectos a las de los demás países latinoamericanos: avance de la democracia, igualdad de oportunidades, mejora del proceso de capacitación de maestros, disminución de la repetición y la deserción escolar. Si bien Paraguay se encontraba actualizado en lo que hace a normativa, muchas de estas no lograron instalarse en las prácticas locales e institucionales, debido a las fuertes prácticas o raíces autoritarias, por lo que, en el plano educativo, la atípica transición paraguaya, observó continuidades que pueden calificarse como herencias del régimen anterior, como el mantenimiento del personal y la estructura organizativa que conformaban la administración central del sistema educativo legado por el régimen autoritario, que permaneció casi intacta hasta 1993 (Rivarola, 2000: 12).

Los impactos que ha tenido el régimen autoritario stronista sobre la institución escolar no ha sido tema de investigación preferido, estando pendiente en Paraguay una renovación en las líneas de investigación, por ejemplo, con estudios críticos, históricos e ideológicos que procuren develar la ideología que portan los textos escolares. En general, se ha prestado en Paraguay escasa atención a las cuestiones relacionadas con la historia escolar y las memorias que se transmiten, aún cuando la escuela es un ámbito donde las sociedades se disputan las memorias posibles sobre sí mismas, como “espacio privilegiado de la gestión de la memoria social y de transmisión de identidades y saberes legitimados” (Carretero, Rosa y González, 2006: 18).

El presente trabajo analiza las diferentes representaciones que se propusieron sobre el stronismo en los textos escolares de Historia de Paraguay en la escuela secundaria en el período 1989-2008, interesando observar, cómo introduce cada texto a Stroessner en el relato histórico, qué se dice que hizo, qué no se dice y por qué, indagando en diferentes tópicos: la situación previa a 1954, causas del ascenso de Stroessner, actores sociales que incluye o excluye, beneficiados y perjudicados con la gestión dictatorial, la represión y sus víctimas, sus secuelas, causas que provocaron la caída del régimen.

### **Algunas consideraciones teóricas y metodológicas**

Los escenarios escolares, son espacios para la transmisión y aprendizaje de valores culturales y colectivos, ideas, sentimientos, prácticas, o de rituales y normas que tanto el estado como la sociedad consideran que las nuevas generaciones deben apre(h)ender y que constituyen por tanto el “contenido” de la socialización. Según Debattista (2004), “a través de la escuela los estados modernos inciden en la formación del modelo de ciudadano que intentan promover y legitimar” (Debattista, 2004: 41).

Por otra parte, la escuela no transmite toda la cultura, sino "la selección hecha por alguien, la visión de alguien respecto a lo que cabe considerar legítimo en materia de conocimiento y de cultura" (Apple, 1996: 6).

Para Apple (1996) el texto escolar se transforma en un mecanismo estratégico para el control del currículo escolar, pues la manera en que se organiza y presenta el conocimiento curricular en estos materiales, actúa como mecanismo de control técnico sobre la práctica de la enseñanza, siendo un artefacto privilegiado para el poder de vigilancia sobre lo que debe ser “normal” en la escuela (Martínez Bonafé, 1995).

El texto escolar, amparado en su aparente cientificidad, va construyendo en su discurso una imagen de los hechos y actores sociales no

exenta de carga ideológica (Blanco, 2001). La selección de los temas, la forma de presentarlos, el criterio empleado en la selección, está basado en el sistema de valores del grupo que realiza esta selección y son un reflejo de sus concepciones. Al respecto, “dichas representaciones pueden en conjunto expresar sesgos, prejuicios, discriminaciones y estereotipos, bajo los cuales subyacen determinadas orientaciones ideológicas con las que se perpetúa una determinada manera de ver la realidad” (Atienza, 2007: 545).

Desde el ACD, Martín Rojo (1997) considera que el rol de los libros es central (y también el de la educación) en la reproducción de un discurso hegemónico o dominante.

Los textos escolares involucran identidades de los sujetos interpelados, pues en tanto instrumentos de socialización, introducen a las nuevas generaciones en el orden social existente y en sus relaciones de poder y dominación, legitimando el status quo, reproduciendo el orden discursivo imperante. Para van Dijk (2003), el texto escolar juega un papel central en la formación de las ideologías y significados colectivos, entendiendo a las ideologías como un sistema de creencias fundamentales o axiomáticas y relativamente estables, socialmente compartidas por los miembros de una colectividad de actores sociales. Los mecanismos lingüísticos desempeñan un rol fundamental en cómo se construyen los textos de historia, no sólo por su capacidad de persuadir explícitamente, sino también por la posibilidad de los autores de construirse con la autoridad para naturalizar determinadas posiciones valóricas de manera más implícita respecto de la interpretación del pasado (Oteiza, 2009)<sup>5</sup>.

A principios de los años ochenta, la memoria comenzó a constituirse en objeto de reflexión intelectual a partir de la obra del francés Pierre Nora<sup>6</sup> (1984) quien definió la memoria como la instrumentalización del pasado en el presente, refiriéndose al uso que se puede hacer del pasado con fines políticos<sup>7</sup>, debate que se nutre a finales de los años '90, con el aporte del filósofo francés Paul Ricoeur (1999) y su obra fundamental *La Memoria, la Historia, El Olvido*.

En la actualidad, el énfasis en los estudios de la memoria está puesto en cómo se producen, modifican y transmiten las memorias (Jelin, 2001)<sup>8</sup>, y se reconoce la coexistencia de múltiples memorias sostenidas por distintos grupos sociales que disputan entre sí por convertir su relato en el relato legítimo del pasado (Pollak, 2006)<sup>9</sup>.

Articulando el aporte de los investigadores de la manualística (Apple, 1996; Martínez Bonafe, 1995), y los estudios que centran la atención en los procesos de construcción de la memoria colectiva (Jelin, 2001; Pollak, 2006) se entiende que los libros de textos, son los encargados del recuerdo de aquellos acontecimientos que se han seleccionado para no olvidar y fortalecer la identidad social (Carretero, Rosa y González, 2006) y

que a su vez son transmisores de los valores que el Estado pretende instalar en los futuros ciudadanos/as (Wainerman y Heredia, 1999), transformándose en un ámbito donde han estado presente “las disputas acerca de la imposición por los significados” (Jelin, 2001).

Al ser concebidos como herramientas privilegiadas para la construcción y reproducción de las memorias en la escuela, memorias de una sociedad posdictatorial, representan un ámbito especialmente interesante para indagar sobre los silencios y las omisiones del sistema educativo (Kauffman, 2008).

Desde el ACD, el presente trabajo adhiere al marco teórico-metodológico que plantea T. van Dijk (2003) que concibe una teoría multidisciplinaria de la ideología, relacionando discurso, cognición social<sup>10</sup> y sociedad. Para el análisis se propusieron las siguientes categorías de análisis:

- 1-Descripción/estudio del contexto social de producción y circulación del discurso en un nivel global y local<sup>11</sup>,
- 2-El libro de texto como discurso objeto de análisis<sup>12</sup>,
- 3-Análisis de las estructuras semánticas<sup>13</sup> del discurso, partiendo de fragmentos completos (aspecto isotópico). También se incluye qué se oculta o no se dice en el discurso.

Se seleccionó para conformar el corpus cuatro textos escolares. El Manual de Historia del Paraguay del historiador Luis G. Benítez (edición 1995), texto que figura en numerosas bibliotecas escolares hasta el día de hoy. Cabe destacar que Luis G. Benítez escribió textos escolares durante la dictadura y como historiador ocupó diferentes cargos en el ámbito educativo<sup>14</sup>.

El texto Paraguay Ñane reta (*Paraguay, nuestro país*, en idioma guaraní) de editorial En Alianza, editado en 1998, y destinado genéricamente al 3er. Ciclo de la EEB, que coincide con el afianzamiento del régimen democrático, los cambios educativos en el 3er. Ciclo, y nuevas publicaciones de editoriales que como era de esperarse alentaron nuevas miradas sobre el pasado reciente y algunas preocupaciones relacionadas con la enseñanza de la Historia.

Los dos manuales para el 9º grado: el texto oficial Historia y Geografía editado en 2001 por Editorial Don Bosco (ganadora de la licitación del MEC con fondos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento –BIRF-, distribuido gratuitamente a alumnos/as de escuelas públicas y subvencionadas), y el texto Historia & Geografía 9, de editorial Fundación En Alianza, editado en el año 2006, de circulación preferente en escuelas privadas. Ambos textos refieren exclusivamente a contenidos de Historia y Geografía ya que los contenidos referentes al civismo según la

Reforma educativa, serán exclusivos de la disciplina Formación Ética y Ciudadana.

Se intenta analizar los cambios -si los hubo- en el discurso de los textos durante el proceso de transición democrática, lo que nos permitirá observar la dinámica establecida entre los componentes del discurso y los cambios culturales y políticos del periodo.

### **Las representaciones del pasado reciente en los textos escolares de la democracia**

En el caso del texto de Benítez de 1995 se evidencia una nueva perspectiva ideológica al incorporar como último acontecimiento histórico (y por tanto, nuevo contenido de aprendizaje) el golpe del 2 y 3 de febrero de 1989 del Gral. Andrés Rodríguez, que sacó del poder a Stroessner y abrió el período de democratización en Paraguay.

El ascenso de Stroessner se da en un contexto de “anarquía” del Partido Colorado, y llega para interrumpir la “estabilidad” alcanzada durante el gobierno de Federico Chaves, por lo que se lo responsabiliza de encabezar el alzamiento militar de 1954 que abre el camino a su ascensión a la presidencia, consignando el texto que el ascenso se da “en comicios sin oposición”, cuestión que no figuraba en los textos de Benítez de tiempo de la dictadura.

Si bien se enumeran las obras de gobierno emprendidas por Stroessner, se dedica al tema un espacio más reducido, ocupando el segmento tan sólo una página<sup>15</sup> (si comparamos con las ocho que le dedicaba a las obras de gobierno en los manuales de tiempos de la dictadura, que servían a los fines de propaganda y culto a la figura de Stroessner). Las obras de gobierno en este manual de la transición democrática, se asocian a los términos “*abuso*” y “*corrupción*”, y se menciona la existencia de un “*déficit en materia de derechos cívicos*”, claro intento por parte del autor de recontextualizar el pasado de acuerdo a las nuevas circunstancias -política e histórica- tras el golpe del 2 y 3 de febrero de 1989.

Avanzada la reforma educativa, aparecen nuevas editoriales en el mercado paraguayo que convocan a reconocidos investigadores, ocupando ahora el texto escolar un importante lugar como herramienta de trabajo en aula<sup>16</sup>.

Con la implementación de la Reforma Educativa en el 3er. Ciclo de la EEB en 1998, comienza a observarse un giro importante en los manuales de historia, con la presencia de fuentes, transcripciones de fragmentos de especialistas, actividades para el alumno, ilustraciones, ejercicios de observación de imágenes, cuadros estadísticos, mapas, etc.

El lenguaje visual ocupa un rol cada vez más importante, observable en el texto *Paraguay Ñane reta* de Fundación en Alianza, manual de historia del Paraguay, que intentó incorporar los principales avances en la historiografía paraguaya y la didáctica en general. Este texto estaba destinado al 3° Ciclo en general y no a un grado específico.

Con *Paraguay Ñane reta*, se pasa del único autor (figura propia de la dictadura) al equipo de autores, la mayoría de ellos egresados universitarios de diferentes disciplinas, bajo la coordinación de un destacado especialista.

El papel cívico que juega la educación y, por ende, el texto escolar se refuerza con la inclusión al final de la obra de la nueva Constitución Nacional de 1992.

Se modifica el estilo de los ejercicios y de las actividades, las que pasaron a ocupar un espacio significativamente mayor, lo que refleja un ligero cambio en el lugar que se le da a la voz de los estudiantes en el proceso de construcción del conocimiento y probablemente en la concepción pedagógica misma que está detrás del manual.

Aparece un nuevo enfoque sobre la historia política, en un intento por incorporar el análisis de problemas y procesos sociales y económicos, ocupando los hechos de la historia mundial contemporánea un lugar de relación constante con la historia nacional.

La historia económica y social adquirió mayor espacio y relevancia dedicando un espacio sustancial al tema obreros y campesinos en la historia del Paraguay, los que cuentan con un capítulo exclusivo, en un claro intento por quebrar la hegemonía del relato político -propio de la historiografía tradicional-, sin embargo, el espacio dedicado al período stronista es escaso y el tratamiento del tema superficial. A pesar de que ya habían transcurrido nueve años del derrocamiento de la dictadura a la fecha de aparición de este texto, los 35 años de poder omnímodo que soportó el Paraguay se abordan de manera casi tangencial en apenas tres páginas.

*Paraguay Ñane retá* fue un libro que introdujo una visión crítica del período stronista. Al respecto, es interesante observar cómo introducen los autores el tema dentro del Cap. 24 denominado: "Paraguay a partir de 1936", recorte temporal significativo pues concentra la atención en la irrupción de las FFAA en la política tras la guerra del Chaco y el estallido de la revolución de febrero de 1936.

La selección léxica de los títulos, mitiga la consideración negativa del período dictatorial: "*La era de Stroessner*", "*Consolidación del régimen*", "*La etapa de esplendor*", pues se entiende que el título puede ser la predisposición global de un texto.

Al realizar un rastreo de la palabra dictadura en el capítulo seleccionado, no aparece sino por una sola vez y hacia el final: "*El 2 y 3 de*



febrero de 1989, el general Andrés Rodríguez, encabezó un golpe de estado que terminó con la larga dictadura” (Saccaggio y otros, 1998: 155).

Con la selección léxica que realizan los autores para nominar el período de gobierno de Stroessner, se visualiza una mitigación importante del periodo dictatorial, por ejemplo: *Stroessner fue electo presidente dando inicio a un largo gobierno que duró 35 años*.

La expresión “largo gobierno” no es asimilable semánticamente al vocablo “dictadura”, palabra que los autores soslayaron al comienzo, y no expresa ninguna particularidad del régimen a excepción de su durabilidad. A su vez, se reemplaza por otras que actúan como eufemismos, tales como: *régimen stronista, sistema político de partido único, gran parte de su mandato*, etc. No obstante, la narración de los acontecimientos que realizan los autores, hace que el lector advierta las implicaciones y los presupuestos de interpretación de un régimen antidemocrático.

En el relato de las obras de gobierno, se observa una importante diferencia con los textos de la dictadura en cuanto a la selección de la estructura proposicional. Durante la dictadura existía una focalización sobre el culto a la persona:

(1) El gobierno del presidente Stroessner ha sido desde entonces de paz y realizaciones constructivas. Una de sus primeras conquistas de singular importancia fue la *unificación partidaria* (...) Stroessner tuvo que afrontar la crisis económica que afecta al mundo como consecuencia de la 2ª guerra mundial. No obstante esta circunstancia, ha podido llevar a feliz término un programa de obras públicas sin precedentes, con recursos propios, y merced a la confianza de gobiernos e instituciones internacionales (...) (Benítez, s/f:133)

En los textos de la democracia, desaparece el agente activo (Stroessner) para ser reemplazado por un “se” impersonal, construcción pasiva refleja que no marca el agente, lo que se observa en *Paraguay Ñane retá*:

(2) En el terreno económico, se inició una etapa de crecimiento a través de la realización de obras de infraestructura (...) Se expandió la frontera agrícola y se estimuló la colonización (Saccaggio y otros, 1998: 154-155).

Se utiliza una lexicalización que si bien resalta las obras de gobierno: *etapa de crecimiento, importante represa, se realizó obras, se expandió la frontera, se estimuló la colonización*, etc., se mitigan los conceptos evaluativos positivos con la inclusión de la frase: *Sin embargo, como el proceso de colonización se hizo a expensas de tierras públicas, se mantuvo una alta concentración de la tierra en muy pocas manos* (Saccaggio y otros, 1998: 155), casi como único aspecto que se expresa en términos negativos sobre todas las obras de gobierno.

Con respecto a los textos escolares de Historia para el 9º grado de la EEB<sup>17</sup> (de Editorial Don Bosco y de En Alianza), en general la propuesta

gráfica es atractiva. Se tiende a recortar la cantidad de información, y se opta por incluir un importante número de gráficos estadísticos, láminas, fotografías, textos recuadrados, mapas conceptuales, citas, documentos olvidados, los que aparecen acompañando el discurso central, el que se complementa con el análisis económico o demográfico, aportado por otros analistas de las ciencias sociales.

La editorial Don Bosco opta por incorporar un importante número de actividades para el alumno a manera de *Taller de Aprendizaje, De análisis y comprensión, Taller de Reflexión, Taller de síntesis o Trabajamos en grupos*.

En el caso de En Alianza son interesantes los ejercicios que acompañan la introducción del capítulo 5 La Revolución Nacional, en los que se valora la transmisión de la memoria entre generaciones, y se da cuenta de la existencia de memorias en conflicto o en pugna, lo que representa un gran avance. Ejemplo:

(3) 2-Pedimos a personas mayores que nos narren anécdotas de ese tiempo, indagando sobre el carácter -democrático o represivo- de los gobiernos que tuvo el Paraguay desde la posguerra del Chaco hasta 1989. Recordando lo aprendido en el segundo capítulo, comparamos esos regímenes con los surgidos en Europa entre 1920 y 1940.

3-Comentamos en clase las informaciones recibidas, comprendiendo que pueden existir interpretaciones contradictorias y recuerdos distintos de los eventos históricos (Rivarola, 2006: 126).

En el capítulo “La Revolución Nacional”<sup>18</sup> es donde habrá que rastrear el abordaje que hace la editorial del stronismo en tan sólo cinco páginas, mientras que la editorial Don Bosco al stronismo le dedica un espacio mayor, nueve páginas dentro del capítulo “Paraguay en la segunda mitad del siglo XX”.

Del análisis macrosemántico de los textos escolares para el 9º grado, se deduce que el abordaje del stronismo se organiza en torno a una secuencia temática básica: ascenso de Stroessner- consolidación- auge- y crisis del régimen.

Con respecto al ascenso de Stroessner al poder, la editorial Don Bosco consigna que: “Para cumplir con lo establecido en la Constitución del 40, el 11 de julio de 1954 el electorado paraguayo votó al único candidato, el General Alfredo Stroessner” (Monte, 2001: 246-7), mientras que En Alianza lo presenta como producto de “un golpe militar”, el del 4 mayo de 1954.

Ambas editoriales coinciden en el tiempo asignado al período de auge del Stronismo, el que es visto o representado como producto del apoyo norteamericano y los capitales provenientes de la represa hidroeléctrica de Itaipú, siendo el número de cláusulas que enumeran la serie de obras

producto de la expansión del Estado, mayor en Editorial Don Bosco. Ejemplo:

(4) En el 68 se puso en funcionamiento el primer generador de la usina hidroeléctrica de Acaray (...) se asfaltaron varias rutas, se construyó un puente internacional sobre el río Pilcomayo y otro en Remanso Castillo. Se creó un moderno sistema de telecomunicaciones radioeléctricas e inalámbricas. (...) siguieron fundándose empresas e instituciones como el Instituto Paraguayo de Vivienda y Urbanismo (IPVU), Refinería Paraguaya S.A. (Repsa) (...) el Instituto de Bienestar Rural (IBR), Aceros del Paraguay (Acepar) y Líneas Aéreas Paraguayas (LAP) (...) Itaipú, la presa hidroeléctrica más grande del mundo fue construída sobre el río Paraná (...) Se creó la Dirección de Colonización Militar ... (Monte, 2001: 251).

En Alianza destaca al igual que Don Bosco el crecimiento económico de los años 70, y si bien introduce una serie de aspectos valorados económicamente de manera positiva, menciona una serie más extensa de tópicos evaluados negativamente, como el estado de sitio, el exilio, la concentración de la tierra, el aumento de la deuda externa, etc. Por ejemplo:

(5) La colonización de tierras fiscales en el este y norte del país se inició en esa década, lo que sumado a la instalación de agroindustrias y la llegada masiva de "brasiguayos" reestructuró el poblamiento de la región Oriental. Pero la concentración de tierras se agravó, ya que Stroessner repartió al menos un tercio de las propiedades fiscales entre militares, autoridades y jefes de la ANR, ganando lealtades a cambio de prebendas (Rivarola, 2005:144).

Don Bosco si bien incluye propiedades negativas, en general delinea una presentación tolerable, infiriéndose estrategias de atenuación al ordenar una serie de hechos del periodo de jerarquía muy disimil, no permitiendo al lector percibir en la gran cantidad de datos una jerarquía o relevancia. Valga como ejemplo:

(6) Entre 1956 y 1957 fueron sofocados varios intentos de grupos opositores y de facciones del Partido Colorado que no estaban de acuerdo con el régimen instaurado. Los dirigentes del Movimiento Popular Colorado (Mopoco) fueron exiliados del país. Por otra parte, se levantó la intervención de la Universidad Nacional, que regía desde la década del 40, y por medio de la Ley 356 la Universidad logró su autonomía. En 1957, el país dio un giro político con la fundación de Puerto Presidente Stroessner, hoy **Ciudad del Este**, sobre el río Paraná, y se inició la marcha hacia el Este con la apertura de rutas. Ese mismo año se inauguró la Facultad de Arquitectura y se inició la construcción del Hotel Guaraní (Monte, 2001: 247).

Don Bosco menciona bajo el subtítulo *Expansión del Estado* la labor cultural de algunos artistas plásticos y científicos que en su mayoría eran férreos opositores a la dictadura (dato que no se consigna), y que no

recibieron estímulos por parte del Estado, por lo que no hay relación directa entre esas proposiciones y el título del apartado, produciéndose una incoherencia en el texto.

Ambas editoriales responsabilizan de la crisis del régimen a la finalización de las obras de Itaipú y al contexto internacional adverso con el fin de la guerra fría. En el orden interno, a la división del coloradismo entre militantes y tradicionalistas, a la oposición nucleada en el Acuerdo Nacional, y las movilizaciones sociales. La editorial Don Bosco introduce más cláusulas, como la caída de los precios internacionales de las materias primas (algodón y soja), la deuda externa, el tráfico de drogas y el contrabando.

En general, los textos de la democracia realizan un recorrido sobre los principales acontecimientos pero no sobre sus efectos. No se habla de estructuras o grupos sociales que apoyaban al régimen, y que siguieron funcionando después de 1989. Sólo En Alianza menciona que:

(7) el crecimiento del empleo público, los contratos de las empresas estatales y la colonización ganaron muchos adeptos para el régimen (militares, burocracia estatal, terratenientes, una gran burguesía ligada a la construcción de Itaipú, proveedores del Estado) (Rivarola, 2006:145).

Pareciera que no existen responsables, salvo el propio Stroessner y alguna referencia al “cuatrinomio de oro” (grupo de cuatro ministros allegados a Stroessner).

En un nivel microsemántico, Don Bosco refiere a Stroessner con las siguientes construcciones sintácticas: *el inicio del stronismo; el electorado paraguayo votó al único candidato; se erigió en presidente de la república; siguió ejerciendo la primera magistratura por varios periodos; se confirmó a Stroessner como presidente por otro periodo; Stroessner ganó los comicios, etc.*

Con esta selección de recursos léxico-gramaticales de referencias ambivalentes y de identificación imprecisa, se proporciona un marco de presentación de una imagen favorable a este actor social.

El texto de En Alianza en un intento por destacar en el relato cuestiones negativas del gobierno de Stroessner, apela al recurso de la intertextualidad, textos en recuadros de otra autoría, como por ejemplo parte del prólogo que Augusto Roa Bastos escribiera al libro *Es mi informe*, de A. Boccia, M. González y R. Palau:

(8) Las atrocidades fueron innumerables: la mayoría de ellas indescriptibles. Se marcó a fuego el cuerpo de la sociedad paraguaya (Rivarola, 2006: 144).

La lexicalización seleccionada por este manual: *las cárceles se llenaron de opositores, murieron en tortura, la represión política se cebó*, etc., anuncian una tematización ideológicamente definida hacia un giro o estrategia de énfasis en la presentación negativa del régimen. Casi todas las oraciones y cláusulas de este texto contribuirán desde la selección lexical a relatar la vigencia de un estado totalitario: *El golpe militar del Gral. Alfredo Stroessner; la grave crisis económica; reiteradas denuncias de corrupción; el Paraguay soportó un régimen dictatorial; la partidización del ejército; Estado de Sitio; Stroessner disolvió el Congreso; dirigentes de la ANR fueron al exilio; el resto de la oposición también fue destruida...* y otras proposiciones, ponen de manifiesto, el modelo mental del emisor, y la posibilidad del receptor de acceder a una nueva información.

Con respecto a lo silenciado u omitido, no se aborda en los textos el tema de la represión y de los medios utilizados, ni tampoco se procede a una descripción más detallada de la lucha emprendida por los movimientos de resistencia y sus consecuencias. Tampoco se aborda las secuelas de las víctimas de tortura o exilio, o familiares de desaparecidos, y sólo se apela al léxico “violaciones a los DDHH” de manera genérica para referirse a hechos ocurridos durante el período stronista.

Con el tiempo otra historia comenzará a emerger, pero su recuperación ha sido lenta y tímida.

### **El aporte de la Comisión Verdad y Justicia**

Aunque no responde a las características propias de un manual escolar, se desea mencionar la aparición del texto *El autoritarismo en la historia reciente del Paraguay* elaborado por la Comisión Verdad y Justicia (CVJ).

Este material no supone un producto aislado, sino que forma parte del proyecto global del Informe Final "Anive hagüa oiko" (“Para que no vuelva a ocurrir”) de la CVJ. El material, seguidamente fue revisado y corregido por técnicos y directivos del Ministerio de Educación y Cultura<sup>19</sup>.

Es de destacar que, el material no cuenta con unas palabras previas de alguna autoridad del MEC o una introducción que haga explícita o visible la intención que se persigue con el mismo en la escuela, o su importancia para el trabajo en aula como memoria alternativa del pasado autoritario, que por cierto se trata de una memoria traumática.

Desde el MEC se sugirió a los docentes su uso como un “nuevo contenido” para una asignatura del denominado Plan Optativo del 3º curso del Nivel Medio. Este carácter optativo, permite inferir que se deja a elección de las propias escuelas, el incorporar como parte del currículum y como objeto de estudio, aspectos de la dictadura de Stroessner no abordados hasta el momento por los manuales o textos escolares anteriores al 2008.

Este texto se centra en particular en el sistema político vigente durante la dictadura en función de los métodos de represión y tortura del régimen e intenta ahondar en la descripción de los métodos de represión utilizados por el Estado: la detención arbitraria, la tortura (con la descripción de los elementos como el tejuruguái, la picana, el grillo y las esposas, la cachiporra, los simulacros de asesinato), la desaparición forzada, la ejecución extrajudicial, y el exilio<sup>20</sup>. En el texto también se abordan los mecanismos de resistencia utilizados por los sectores populares contra “el terrorismo de Estado”, como ser las Ligas Agrarias Cristianas, la acción de las escuelitas campesinas, los partidos políticos, los gremios obreros y la lucha del Hospital de Clínicas, los estudiantes, las iglesias, la prensa alternativa, los movimientos guerrilleros, y los defensores de los derechos humanos

Es oportuno destacar que será este único material -destinado al uso escolar -el que acuña la expresión “*terrorismo de Estado*” para referirse al accionar del régimen stronista e incluye fragmentos de testimonios orales de víctimas de la represión.

De esta manera, el tema de la violación a los derechos humanos, -que hasta el momento estaba casi ausente en los textos anteriormente analizados, o tratado desde un nivel meramente conceptual y abstracto- pasó a ocupar un lugar privilegiado. Este texto, es reflejo de las diferentes luchas por los sentidos del pasado existentes en el seno de la sociedad, como disputa activa acerca de las múltiples memorias del stronismo, disputas que se fueron haciendo más fuerte en el Paraguay, por parte de representantes de la Mesa Memoria Histórica, miembros de la CVJ, y la sociedad civil, cuando ya se vislumbraba la posibilidad de un nuevo escenario político para las próximas elecciones generales de 2008.

## Conclusiones

El análisis de los textos, evidencia que las representaciones del stronismo de tiempos de la dictadura van siendo reformadas en democracia con la inclusión de aspectos que ponen énfasis en la presentación negativa del régimen (observable en las estructuras proposicionales y otros recursos léxico-gramaticales analizados), sin embargo, se observa que el espacio dedicado al tema es más que reducido y el tratamiento superficial teniendo en cuenta la particularidad del caso paraguayo, que soportó la dictadura más larga de América Latina.

Del análisis macro semántico, se deduce que si bien se incluyen aspectos que ponen énfasis en la presentación negativa del régimen (en el caso de *En Alianza* con el recurso de la intertextualidad básicamente), o se

tematiza la resistencia al régimen (las organizaciones populares, estudiantiles y campesinas) las mismas aparecen apenas mencionadas, detectándose en los textos de la democracia convicciones aún arraigadas, como la idea de las obras y el progreso con Stroessner, observables sobre todo en el texto oficial de editorial Don Bosco, mientras que En Alianza refleja una mayor crítica.

Del análisis microsemántico, se observa la selección de recursos léxico gramaticales de referencias ambivalentes y de identificación imprecisa (“*tregua política*”, “*largo gobierno*”), o se opta por el uso del “se impersonal” cuando se nombran las obras de gobierno (en un intento por mitigar la figura de Stroessner como actor principal de los hechos), sin embargo en general, los textos delinean una presentación tolerable e incompleta. Es decir que, a pesar de buscar, con las elecciones discursivas, construir un relato que revele los abusos de poder del régimen, en algunos pasajes se infieren estrategias de atenuación al eludirse la nominación de “dictador” o de “régimen dictatorial” en reiteradas ocasiones, o silenciar los métodos de represión y tortura del régimen, los mecanismos de resistencia de los sectores populares o la mención de las secuelas para las víctimas o familiares de víctimas de la dictadura.

En síntesis, podemos deducir que los grupos en el poder en los primeros años de la transición no estuvieron interesados en cuestionar con firmeza en las escuelas el pasado dictatorial. Avanzada la reforma a partir de 1998, el texto de En Alianza (2006), asumirá un posicionamiento más crítico al gobierno de Stroessner al referirlo en varias oportunidades como una dictadura, siendo que en el anterior texto de esta editorial (Paraguay Ñane retá de 1998) aparece sólo una vez la palabra dictadura a lo largo de todo el capítulo y al final del apartado.

Resumiendo, tuvieron que pasar 20 años de la caída de Stroessner para que la enseñanza de la dictadura stronista, ocupase un lugar destacado en la agenda ministerial y llegase a las escuelas un material (impulsado por la Comisión Verdad y Justicia) que sirva de referencia para el abordaje de lo hasta entonces silenciado: los métodos de represión y tortura del régimen y los mecanismos de resistencia de los sectores populares. Esto permite vislumbrar, de que en democracia existieron circulando en las escuelas paraguayas varias narrativas con distinto grado de visibilidad y legitimidad durante el periodo. Es de esperarse que se observen cambios en los sentidos del pasado a partir del nuevo escenario político, y que esto se traduzca a su vez en nuevas representaciones sobre el pasado reciente dictatorial.

## Notas

<sup>1</sup> La propia proclama de los golpistas explicitaba que existían dos objetivos prioritarios: “la recuperación de la unidad del Partido Colorado” y “la restauración de la dignidad de las Fuerzas Armadas”, apareciendo en segundo plano “el inicio del proceso de democratización” y el “respeto a los derechos humanos y la defensa de la religión católica” (citado en Galeano, 2008: 54) por lo que queda claro que la “democratización” paraguaya está subordinada a la pretensión de los colorados de continuar en el poder.

<sup>2</sup> El propio general golpista Andrés Rodríguez, era consuegro de Stroessner, sin producirse ninguna alternancia, pues también pertenecía al Partido Colorado, partido que continuó en el poder durante 19 años más a la caída de Stroessner hasta las elecciones generales del 2008 y que vuelve al Palacio de los López en agosto del 2013.

<sup>3</sup> Otro dato no menos importante es que, si bien en diferentes países de la región se establecieron prontamente comisiones investigadoras que recibieron el nombre de Verdad y Justicia, o de Reconciliación, etc., en Paraguay recién en el año 2003 se crea la Comisión Verdad y Justicia. Es decir que, tuvieron que pasar casi 15 años de la caída del Gral. Stroessner, para que se conformase la comisión encargada de recoger los testimonios de las víctimas de la dictadura, pese a que ya en el año 1992 se habían descubierto los archivos secretos de la policía stronista, conocidos como “Archivo del Terror” (prueba irrefutable de la violación a los DDHH y de la existencia del Plan Cóndor en la región).

<sup>4</sup> Según Siebzeher (1999), el mayor desafío de la Reforma sería efectuar el salto desde un sistema “educativo tradicional” (verticalista y autoritario) a un “sistema moderno” (eficiente y participativo), para lo cual debía producirse un cambio de cultura institucional borrando las huellas del sistema anterior que perduraban en muchas conductas (como la intolerancia, el clientelismo, la descalificación de quien piensa distinto, etc.).

<sup>5</sup> Oteiza (2007) sostiene que la utilización de recursos lingüísticos de naturalización, objetivización, existencialización de los eventos conflictivos mediante la impersonalidad, pasivización, nominalización, etc., contribuyen a evitar la asignación de responsabilidades en el discurso, construyendo así eventos sin agencia y grupos homogéneos y consensuados. Especialmente a través de recursos lingüísticos que acompañan a la cita (por ejemplo, los verbos de lengua) se manifiesta la actitud del locutor hacia el discurso reproducido y se predispone al interlocutor a valorar de una determinada manera la información.

<sup>6</sup> Nora (1984), opone la memoria (entendida como narración mítica del pasado y por tanto falsa y mentirosa) a la historia (narración crítica y distanciada del pasado). Según Nora, no existe posibilidad de una memoria colectiva porque, al fin y al cabo, son los individuos quienes recuerdan y a veces los grupos, quienes consiguen imponer al conjunto social sus propios recuerdos promoviendo lugares de memoria, convirtiendo así una memoria privada en colectiva, la que termina siendo asumida y defendida por instancias de poder, como el Estado, la Iglesia, o el ejército.

<sup>7</sup> El gran aporte de Nora (1984), es el concepto: “lugar de la memoria”, lugares concretos como museos, monumentos conmemorativos, nombres de calles, fiestas nacionales, o textos escolares, etc., donde se elabora cierta visión del pasado, entendidos como lugares de falseamiento de la verdad histórica, de mitificación del pasado y por tanto profundamente conflictivos.

<sup>8</sup> Jelin (2001), sostiene que se debe centrar la atención sobre los procesos de construcción de la memoria colectiva, “esto implica dar lugar a distintos actores sociales (inclusive a los marginados y excluidos) y a las disputas y negociaciones de sentidos del pasado en escenarios diversos” (Jelin, 2001: 5).



<sup>9</sup> Pollak (2006) acentúa el carácter destructor, uniformizante y opresor de la memoria colectiva nacional, y asume la existencia de una dicotomía entre memorias subterráneas (que son configuradas por grupos minoritarios y dominados, en conflicto con la memoria oficial) y la memoria oficial (que pretende la uniformidad del recuerdo postulándose como única).

<sup>10</sup> La definición cognitiva de ideología parte de las cogniciones sociales compartidas por los miembros de un grupo, es decir las representaciones fundamentales compartidas. Estos sistemas cognitivos son cruciales en la comprensión del discurso puesto que controlan la construcción de la representación cognitiva, influyendo directamente en los modelos mentales (experiencias) que los miembros de esos grupos forman sobre eventos concretos. Esos modelos ideológicos forman la base de las estructuras del discurso ideológico, interesando develar como el uso y el abuso de poder, se producen y reproducen mediante el discurso del texto escolar.

<sup>11</sup> Siguiendo a van Dijk (2003), el nivel global: las estructuras sociales, políticas y económicas en las que tiene lugar el acontecimiento comunicativo, y el nivel local: la situación inmediata e interactiva, teniendo presente que los contextos locales limitan las propiedades del texto y que los usuarios del lenguaje construyen modelos mentales de la situación en la que interactúan.

<sup>12</sup> Atendiendo formato y presentación: elementos paratextuales, la forma cómo se presenta la información en los textos, si cuenta con ilustraciones que la acompañan o no, el espacio dedicado a lo didáctico, los modos de interacción, el análisis de los índices, etc.

<sup>13</sup> Primeramente se procedió con un análisis macrosemántico (a través de la elaboración de macroproposiciones, donde se revelan los principales tópicos del discurso, van Dijk (1977), entendiendo que los escritores a partir de estas macroproposiciones destacan el significado, controlan la comprensión e influyen en la formación de los llamados “modelos mentales” del acontecimiento. Seguidamente se procedió con el análisis de las microestructuras semánticas o estudio de los significados locales: selección de las palabras (léxico) y las estructuras de las proposiciones; estudio de formas de significado implícitos o indirectos (creencias subyacentes-modelo mental del autor-, como ser las suposiciones, las negaciones, la polarización -categorización Nosotros-Ellos, el nosotros inclusivo, etc.); análisis de estrategias discursivas propuestas por Ruth Wodak (2003) de referencia (modo en que nombran a las personas) y predicación (de qué modo se hace referencia a ellas).

<sup>14</sup> Luis G. Benítez recibió la condecoración “Honor al mérito educacional” de manos del propio Stroessner en 1958, condecoración que figura como foto de portada de su libro *Historia de la Educación Paraguaya* (1981) de uso extendido en institutos de formación docente. Una vez producido el golpe de 1989 Benítez figurará como asesor del área de Ciencias Sociales, como consta en los Programas de Estudios del MEC posgolpe. De esta manera, quien hasta hace poco era el referente del discurso dominante u “oficializado” durante la dictadura, se transformaría paradójicamente, después de 1989 en el “otro discurso”, el discurso de la transición democrática.

<sup>15</sup> En cuanto al segmento dedicado a la transición democrática, el subtítulo viene acompañado de los términos libertad y corrupción y se habla de movimiento y no golpe militar. El Gral. Rodríguez es presentado como el protagonista capaz de “desarticular la estructura militar y política que constituía el entorno presidencial”, pero se consigna que “la corrupción goza aún de buena salud”. Como balance del período de la transición en un último párrafo aparece la mención a que “la transición democrática trajo un notorio populismo de insospechados alcances”. Se detecta en este fragmento una mayor presencia de la crítica directa, más que la deslegitimación basada en insinuaciones, o en sutiles asociaciones de significados. Este hecho tiene relación con la intencionalidad del autor de

poner implícitamente sus creencias subyacentes, lo cual implica que el discurso es producido asumiendo la presencia de un yo, de una subjetividad de la que emanan los contenidos que aparecen en los textos. Según van Dijk, las informaciones implícitas son parte del modelo mental de los usuarios de un texto y no del texto mismo.

<sup>16</sup> Después de 1989, se siguieron utilizando durante los primeros diez años de la transición los mismos textos de la dictadura o una versión recontextualizada de los mismos autores, aunque también siguió imponiéndose el dictado de clases por parte del profesor. Entre 1989 y 1998, los textos escolares se adecuaron al formato tradicional de los textos de tiempos de la dictadura y la mayoría de los autores en los primeros años optaron por invisibilizar a Stroessner, llegando a introducirlo en el relato histórico en apenas un párrafo.

<sup>17</sup> El texto oficial de Don Bosco, siguiendo los lineamientos de la educación bilingüe propiciados en la Reforma educativa, contiene la información en las dos lenguas oficiales (español y guaraní), lo que refleja el intento oficial por extender la enseñanza-aprendizaje en idioma guaraní, reconocido en 1992 lengua oficial del Paraguay, mientras que el texto de En Alianza es enteramente en español.

<sup>18</sup> El capítulo se inicia con la fotografía de un desfile militar con el Gral. José Félix Estigarribia (presidente de 1939 a 1940) a caballo, donde puede observarse como fondo, en la fachada de un edificio, una bandera con la cruz esvástica, en un claro intento por parte de la autora de visibilizar la proyección del totalitarismo europeo en Paraguay. Esa misma foto, va a ser contrastada con la imagen de una concentración multitudinaria en Paraguay en los años '80, donde se observan otros símbolos y por tanto otros sentidos.

<sup>19</sup> La CVJ realizó la primera edición del material con el apoyo de la Embajada de Suiza y la Ong DECIDAMOS. La segunda edición en 2009 fue realizada por el MEC, quedando la distribución a cargo de la Dirección General de Educación Media. Arnaldo Gutiérrez - miembro de la CVJ y Director de DDHH del MEC bajo la presidencia de Fernando Lugo hasta 2012-, expresaba en entrevista que el material "se editó con la clara intención de servir de material de apoyo en las escuelas y como forma de suplir las falencias que se observaban en el abordaje de la historia reciente por parte de los manuales escolares tradicionales, en una necesaria revisión del stonismo- casi 20 años después del golpe de 1989- cuando existían condiciones de apertura para trabajar este tema por parte de las autoridades del MEC. El material, fue elaborado estando como presidente de la República Nicanor Duarte Frutos (2003-2008) y bajo la administración de la Ministra de Educación Blanca Ovelar y la Vice Ministra Marta Lafuente. ¿Cómo y por qué fue posible este cambio teniendo en cuenta el contexto político del Partido Colorado aún en el poder?. Según Gutiérrez, se debe a las mismas razones que posibilitaron la emergencia de la CVJ, y su correspondiente Informe: "...el Paraguay no podía sustraerse por mucho tiempo más al movimiento general latinoamericano, que marcaba claramente una tendencia, hacia un modo de convivencia ciudadana en sintonía con los postulados de los DDHH". Es decir que, la presión del contexto regional y las circunstancias de las próximas elecciones, obligaban a sacarlo a luz aún cuando la tarea de una edición más técnica y elaborada, era y sigue siendo una cuenta pendiente.

## Referencias

Apple, M. (1996) *El conocimiento oficial. La educación democrática en una era conservadora*, Barcelona: Paidós.

- Atienza, E. (2007)** “Discurso e ideología en los libros de texto de ciencias sociales”, en *Revista Discurso&Sociedad*, volumen 1, número 4, 2007, pp. 543-574. Disponible en: <http://www.dissoc.org/ediciones/v01n04/DS1%284%29Atienza.pdf>
- Benítez, L.G. (s.f.)** *Manual de Historia Paraguaya*, Asunción: Industrial Gráfica Comuneros.
- Benítez, L.G. (1981)** *Historia de la Educación Paraguaya*, Asunción: Industrial Gráfica Comuneros.
- Blanco, N.** “La dimensión ideológica de los libros de texto”, en *Revista Kikiriki*, Cooperación educativa, N° 61, 2001, pp. 50-56. Disponible en: [www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu](http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu)
- Carretero, M., Rosa, A., González, Ma. F. (2006)** *Enseñanza de la historia y memoria colectiva*, Buenos Aires: Paidós Educador.
- Comisión Verdad y Justicia-Ministerio de Educación y Cultura (2008)** *Autoritarismo en la historia reciente del Paraguay*, Asunción: CVJ.
- Debattista, S. (2004)** “Los caminos del recuerdo y el olvido: La escuela media neuquina, 1984-1998” en: Jelin, E. y Lorenz, F. (comps.). *Educación y Memoria. La escuela elabora el pasado*, Buenos Aires: Edit. Siglo XXI, p.41.
- Galeano, L.** “¿De la apertura otorgada a la transición pactada?”, en *Revista Paraguaya de Sociología*, Año 45, N° 131, enero-abril, 2008, p. 54.
- Jelin, E. (2001)** “¿De qué hablamos cuando hablamos de memorias?”, en: Jelin, Elizabeth (comp.) *Los trabajos de la memoria*. Capítulo 2, Siglo XXI, p.5.
- Lezcano, C.; Martini, C.** “¿Es posible la transición pactada en el Paraguay? Fuerzas Armadas y partidos políticos en la coyuntura”, en *Revista Paraguaya de Sociología*, Año 45, N° 132-133, mayo-diciembre de 2008.
- Martín Rojo, L. (1997)** El orden social de los discursos, en *Discurso* 21/22; pp. 1-37.
- Martínez Bonafé, J. (1995)** “Interrogando el material curricular”, en: Minguez, J. y Beas, M. (comp.) *Libro de texto y construcción de materiales curriculares*, Granada, Proyecto Sur.
- Oteiza, T.** “Cómo es presentada la historia contemporánea en los libros de textos chilenos para la escuela media”, en *Discurso & Sociedad*, vol. 3, n° 1, 2009; pp.150-174
- Pollack, M. (2006)** *Memoria, olvido, silencio. La producción social de identidades frente a situaciones límite*, La Plata: Ediciones Al Margen.

- Ricoeur, P. (1999)** *La lectura del tiempo pasado: Memoria y Olvido*, UAM Ediciones. Colección Punto Cero.
- Ricoeur, P. (2003)** *La memoria, la historia, el olvido*. A. Neira (trad), Madrid: Trotta.
- Rivarola, D. (2000)** *La Reforma Educativa en el Paraguay*, Santiago de Chile, CEPAL, Serie Políticas Sociales, Cuadernillo Nro. 40, División de Desarrollo Social de Naciones Unidas
- Siebzehner, B.** “De la hegemonía política a la pluralidad cultural: el discurso educativo en la transición democrática en Paraguay”, en *Revista E.I.A.L. Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, volumen 10, número 1, 1999.
- Van Dijk, T.A. (2003)** *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*, Barcelona: Ariel.
- Van Dijk, T.A. (2003)** “La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad”, en: Wodak, R. y Meyer, M. (comp.) *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Edit. Gedisa; pp. 143-177.
- Van Dijk, T.A.** “Discurso y Manipulación: Discusión teórica y algunas aplicaciones”, en *Revista Signos*. Valparaíso, volumen 39, número 60, 2006, pp. 49-74.
- Wodak, R. y Meyer, M. (2003)** *Métodos de análisis crítico del discurso*, Barcelona: Gedisa.

### Nota biográfica



**Sandra D'Alessandro de Valdez** es Máster en Ciencias Sociales y Humanidades con orientación en Investigación Educativa por la Universidad Nacional de Quilmes (Bs. As.-Argentina). Tesis: “*Las representaciones del régimen stronista en los textos escolares de Historia del Paraguay editados entre 1970-2008*”. Seminario de Posgrado: “*Libros de textos en la Historia Argentina Reciente: Manuales, Libros por áreas e itinerarios Hipertextuales*” (Univ. Nacional de Luján-Convenio CIFASIS-Conicet). Trabaja en el Colegio del Sol de la ciudad de Asunción, Paraguay.

**E-mail:** sanpau@tigo.com.py